

裁军谈判会议

Chinese

第一三九二次全体会议最后记录

2016年6月21日星期二上午10时10分在日内瓦万国宫举行

主席： 路易斯·恩里克·查韦斯·巴萨戈伊蒂亚先生 (秘鲁)

GE.16-20477 (C) 130317 011117



* 1 6 2 0 4 7 7 *

请回收 

主席(以西班牙语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1392 次全体会议开始。

由于这是秘鲁作为主席国的最后一周,我想简要总结一下我所开展的工作。自我担任裁军谈判会议主席以来,我一直把工作重点放在非正式协商进程上,希望这能使我们就今年的工作方案提案达成谅解。

在不妨碍正在作出的这些努力的情况下,我们上周为希望就议程上的任何项目发表意见的代表团提供了机会。我认为这是一种有益的做法,并谨此感谢与我们交流意见的代表团。

此刻我想告诉大家,我正在开展关于工作方案的协商。在这些协商范围内,我拟订了一项旨在调和各种观点的提案。我相信这是试图在不同意见中找到妥协的最好办法。然而,事实是,我尚无法报告是否就迄今提交的任何提案达成了共识,今天我也不能自行提出一项工作方案提案。

尽管如此,我仍在等待对我在协商范围内一直推动的倡议的反应。我将继续努力在非正式基础上调和各种立场,直到我担任主席的最后一天,即本星期五。如有需要告知大家的任何重大进展——我希望如此——我将及时召开一次全体会议,以便向诸位介绍所做的工作。这就是目前我可以告诉大家的协商进展情况。

我想知道有没有代表团想按我们全体会议的惯例发言,因为现在是发言的时候了。

请俄罗斯联邦发言。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦) (以俄语发言): 主席先生,首先请允许我向你在秘鲁常驻代表团的同事表示感谢。在你的支持下,就裁谈会的工作方案找到相互可以接受的解决办法方面出现了令人鼓舞的发展。甚至有那么一刻,绝大多数代表团一直努力达成的妥协看起来并不是完全无法实现的。

然而,由于我们无法控制的原因,我们未能维持积极的势头,现在基本上又回到了几个月前开始的地方。这就是现实,是裁谈会,包括即将担任主席国的波兰在制定新算法时(当然是在不同的、更紧张的时间框架内)——将不得不考虑的现实。

尊敬的各位同事,今天的会议使我们有机会分析所发生的情况,并确定我们集体努力商定一项工作方案的最佳方法,这项工作方案应符合若干标准。

首先,工作方案应该是全面的:它必须包括裁谈会议程上的关键项目——如果不是全部的话。俄罗斯代表团始终坚持这一原则,拒绝让哪个问题占主导地位,更不用说排除所有其他问题了。我们将继续以这一原则为指导。

第二,工作方案应该是均衡的:它不仅应集中于单个议程项目的讨论任务,还应集中于谈判,或至少是在不久的将来启动谈判的真正前景。否则的话,裁谈会将注定永远在具体国家和集团众所周知的优先事项之间徘徊,而与此同时,关键问题一个接一个地被平行的会议和论坛接管。遗憾的是,先例已经设定,希望它不要成为一个规则。

在这方面,不妨审查所提出的其余提案,看看它们是否符合上述标准,并在此基础上决定我们的最佳选择。同样重要的是,我们应努力就工作方案启动的进程的预期目标达成共识。主要是确保就工作方案达成一致的努力,尤其是在执行

阶段作出的努力，能将裁谈会成员团结起来，而不是产生更大的分歧。我们期待着进行实质性和建设性的谈话。

主席(以西班牙语发言)：谢谢俄罗斯联邦代表的发言。

没有其他代表团请求发言，我想今天的会议可以结束了。非常感谢大家的参与。

裁军谈判会议的下一次全体会议原则上将于 6 月 28 日星期二上午 10 时举行。我说“原则上”，是因为正如我先前所说，我不排除这种可能性：如果我的协商从现在到星期五有任何进展，我可能需要另召开一次全体会议。否则的话，下次会议将于 6 月 28 日星期二上午 10 时举行。谢谢大家来到这里，如果不能再见的话，我尤其要感谢大家在我担任主席期间对我的支持。我特别感谢秘书处的支持，感谢穆勒先生、索利曼女士、卡尔布施先生和所有其他人。

散会。

上午 10 时 20 分散会。